

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro regionální rozvoj

REGI_PV(2006)1122_1

ZÁPIS

ze schůze konané ve dnech 22. listopadu 2006 od 15:00 do 18:30
a 23. listopadu 2006 od 9:15 do 11:20

BRUSEL

Schůze byla zahájena ve středu 22. listopadu 2006 v 15:10 a předsedal jí Gerardo Galeote (předseda).

1. Přijetí návrhu pořadu jednání

REGI_OJ (2006)1122_1

Předseda oznámil, že se na něj obrátil pan Giovanni Claudio Fava a požádal jej, aby byl na pořad jednání v 17:15 přidán jeden bod – zpráva delegace na Sicíli / Maltu v roce 2006.

Pořad jednání byl přijat s touto změnou.

2. Sdělení předsedy

Za přítomnosti Rady a Evropské komise.

Předseda členům oznámil, že Konference předsedů výborů na své poslední schůzi přijala žádost předloženou Výborem pro regionální rozvoj, aby jeho pravomoci byly rozšířeny o otázku měst, a že předseda Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin proti tomu již nemá žádné námítky.

Na setkání, jehož se zúčastnili Gerardo Galeote, Karl-Heinz Florenz a Jean Marie Beaupuy, bylo rozhodnuto, že Jean Marie Beaupuy zašle Karlu-Heinzu Florenzovi k této otázce oficiální dopis, jehož kopii obdrží Gerardo Galeote a Joseph Daul, a že poté bude otázka rozšíření pravomocí Výboru pro regionální rozvoj prověřena Konferencí předsedů politických skupin.

3. Kontrola finančních nástrojů JASPERS, JEREMIE a JESSICA

REGI/6/42499

– výměna názorů

Úvod: Ronald Hall, ředitel GŘ REGIO Evropské komise.

Představení tří nástrojů:

- JASPERS: Gerry Muscat z Evropské banky pro obnovu a rozvoj, Eckart Tronnier z Evropské investiční banky a Brendan Smyth z Evropské komise,
- JESSICA: Brian Field z Evropské investiční banky, Leon Herrera z Rozvojové banky Rady Evropy a Georges Kolivas z Evropské komise,
- JEREMIE: Patrice Liauzu z Evropského investičního fondu a Georges Kolivas z Evropské komise.

Vystoupili: Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Nikolaos Vakalis.

Giovanni Claudio Fava (místopředseda) předsedal schůzi od 16:45.

4. Bytová a regionální politika

REGI/6/36460

Zpravodaj: Alfonso Andria (ALDE)

– projednání pracovního dokumentu

Výměna názorů, které se zúčastnili:

- Flo Clucas, zpravodaj Výboru regionů
- Angelo Grasso, zpravodaj Evropského hospodářského a sociálního výboru

Vystoupili: Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach, Jan Olbrycht.

Zpravodaj předloží návrh zprávy na schůzi, která se bude konat ve dnech 22. a 23. ledna 2007.

Gerardo Galeote (předseda) předsedal schůzi od 18:10.

5. Zpráva delegace na Sicílii / Maltu v roce 2006

Po výměně názorů předseda navrhl, aby bylo ve zprávě učiněno několik změn.

Schůze byla ukončena v 18:35.

Středa 22. listopadu 2006 od 18:35 do 19:00, schůze koordinátorů

* * *

Čtvrtek 23. listopadu 2006 od 9:15

Schůzi předsedal Gerardo Galeote (předseda).

6. Základní informace o paritách kupní síly
REGI/6/35196

Zpravodaj: Gerardo Galeote (PPE-DE)

– projednání návrhu stanoviska

– lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů: 1. 12. 2006 12:00

– hlasování ve Výboru pro regionální rozvoj: 19. prosince 2006

– hlasování v příslušném výboru: 20. prosince 2006

Vystoupili: Gerardo Galeote a Elspeth Attwooll jménem stínového zpravodaje Paava Väyryнена.

7. Finanční příspěvky do mezinárodního fondu pro Irsko (2007–2010)
REGI/6/41841

Zpravodaj: Jim Higgins (PPE-DE)

– přezkoumání pozměňovacích návrhů a zejména pozměňovacího návrhu, který předložil Výbor pro právní záležitosti, jímž se mění právní základ zásahu EP – článek 308, byl nahrazen článkem 159 Smlouvy o ES (postup spolurozhodování).

Vystoupili: Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, Gerardo Galeote, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter a Jonathan Denness z GŘ REGIO Evropské komise.

– přijetí návrhu zprávy

Bylo předloženo devět pozměňovacích návrhů, z nichž dva byly totožné (BUDG 2 a JURI 1) a jeden nepřijatelný (BUDG 1). Dva pozměňovací návrhy byly staženy (2 a 3).

* 2006/0194(CNS) KOM(2006)0564

Stanovisko: BUDG A – Janusz Lewandowski (PPE-DE)

JURI AL – Francesco Enrico Speroni (nezařazení)

Přijaté pozměňovací návrhy: BUDG2 / JURI1, 1.

Rozhodnutí: návrh zprávy byl přijat 25 hlasy pro, 2 členové byli proti a 1 člen se zdržel hlasování.

8. Sdělení předsedy

Rozhodnutí koordinátorů, která musí členové schválit:

– Stanovisko:

- CONT – „Ochrana finančních zájmů Společenství – boj proti podvodům – výroční zpráva za rok 2005“ – PPE-DE
- ITRE – „Uvádění znalostí do praxe: široce založená inovativní strategie pro EU“ – PSE

– veřejná slyšení na rok 2007:

- „Dopad strukturálních politik na Evropskou unii a jejich důsledky“ (zpráva poslankyně Pleguezelosové)
- „Udržitelná společenství“ („sustainable communities“)

Tato rozhodnutí byla členy schválena.

Jan Olbrycht (místopředseda) předsedal schůzi od 10:00.

9. Externí studie týkající se „dopadu transevropských sítí na soudržnost a zaměstnanost“ REGI/6/42482

- prezentace paní Silvie Maffii k této studii (TRT Trasporti e Territorio Srl)
- rozprava

Vystoupili: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl, Jan Olbrycht.

Byl vznesen dotaz ohledně používání a sledování externí studií.

V případě této studie bude sekretariát kontaktovat Výbor pro dopravu a cestovní ruch, aby zvážil možnost uspořádat na dané téma společné slyšení.

Schůze byla ukončena v 11:20.

10. Datum a místo konání příští schůze

- pondělí 18. prosince 2006
- úterý 19. prosince 2006

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REGISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ĪV/RĒGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

| |
|---|
| Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP) |
| Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Mέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter |
| Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poinant(2), Elisabeth Schroedter, Grazyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný |
| Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Ανοπληρωτέες/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter |
| Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi |

| |
|---|
| 178 (2) |
| Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2) |
| 183 (3) |
| 46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| |

| |
|--|
| Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer |
| Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1) |

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
 Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoci dne/Läsnä/Närvarande den:
 (1) 22.11.2006
 (2) 23.11.2006

| |
|--|
| <p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p> |
| |

| | |
|---|-------------------|
| <p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p> | |
| <p>Rebut (F)</p> | |
| <p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p> | |
| <p>Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)</p> | |
| <p>Otras instituciones/Ostatní orgány a inštituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p> | |
| COR | Flo Clucas (M) |
| CES | Angelo Grasso (M) |

| | |
|---|---------------------------|
| <p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p> | |
| <p>Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)</p> | |
| <p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p> | |
| PPE-DE | Krietemeyer, Zarifopoulou |
| PSE | Koupegkos, Pareschi |
| ALDE | Ahopelto, Nikolova |
| Verts/ALE | Ingelaere |
| GUE/NGL | O'Farrell |
| IND/DEM | |
| UEN | Szajda |
| NI | Horakova |

| | |
|--|--------------------------------------|
| Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli | |
| | |
| Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generalne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES | Panizza |
| DG IPOL | Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich |
| DG EXPO | |
| DG INFO | Boreham |
| DG PERS | |
| DG IFIN | |
| DG TRED | |
| DG FINS | |
| Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Klavina | |
| Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet | |
| Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson | |
| Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten | |
| Solana Ramos | |

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman